

Mode d'emploi
LAVEUR-DESINFECTEUR
PWD 8531
PWD 8531 WS
PWD 8532
PWD 8532 WS

Sommaire

1. GENERALITES.....	6
1.1 Limitation de la responsabilité.....	6
1.2 Validité et conservation de la documentation	6
2. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT	7
2.1 Champ d'application	8
2.2 Autorisation pour le service et la formation des utilisateurs	8
2.3 Consignes de sécurité et mises en garde	9
2.3.1 Utilisation conforme.....	9
2.3.2 Risque de blessure !	9
2.3.3 Contrôles qualité.....	11
2.3.4 Utilisation d'accessoires.....	12
2.3.5 Votre ancien appareil.....	13
2.3.6 Signalisation de sécurité.....	13
2.4 Caractéristiques techniques.....	14
2.5 Recommandations pour une utilisation conforme	15
2.6 Formation.....	16
2.6.1 Profils utilisateurs	16
3. INSTALLATION.....	17
3.1 Raccordement à l'eau	17
3.1.1 Qualité de l'eau.....	17
3.1.2 Raccordement à la vidange.....	19
3.2 Branchement électrique	20
3.3 Aération de la pièce.....	21
4. ADOUCISSEUR D'EAU INTÉGRÉ.....	22
4.1 Remplissage de sel.....	23
5. DOSAGE.....	24
5.1 Contrôle du volume de dosage et manque de produit	24
5.2 Remplir les produits chimiques	25
5.2.1 PWD 8531 et PWD 8531 WS.....	25
5.2.2 PWD 8532 et PWD 8532 WS.....	26
5.2.3 Avertissements	27
6. COMMANDE	28
6.1 Contrôler la consommation des produits.....	28
6.2 Ouverture et fermeture de la porte.....	29
6.2.1 Ouverture de porte avec déverrouillage d'urgence.....	30
6.3 Mise en marche et arrêt	30
6.4 Préparation	31

Sommaire

6.4.1	Préparer la charge	31
6.4.2	Préparation de la machine.....	33
6.4.3	Vérifier après la fin du programme	34
7.	BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES	35
7.1	Bandeau de commande	35
7.2	Touches	36
7.2.1	Signal sonore.....	36
7.3	Écran.....	37
8.	PROGRAMMES.....	40
8.1	Démarrer un programme	40
8.2	Structure du programme	41
8.3	Déroulement du programme	42
9.	ETAT DE L'APPAREIL	43
9.1	Appareil opérationnel.....	43
9.2	Programme	43
9.3	Messages d'anomalie.....	43
9.4	Coupure de courant.....	44
9.5	Reset après messages d'anomalie	44
10.	MENU	45
10.1	Saisir le mot de passe	45
10.2	Régler le volume du signal sonore	46
10.3	Réglage de l'heure et la date.....	46
10.4	Affichage des données de l'historique	47
10.5	Sélectionner la langue	48
10.6	Modifier le nom utilisateur	49
10.7	Tableau des paramètres.....	50
11.	DONNEES DE L'HISTORIQUE	51
11.1	Consulter les protocoles de charge	51
11.2	Logiciel externe	51
12.	CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.....	52
12.1	Liste des avertissements.....	52
12.2	Liste des consignes.....	53
13.	TRAÇABILITÉ	54
13.1	Interface de série	54
13.2	Gestion utilisateurs	54
13.3	Port USB.....	54
14.	MAINTENANCE	55
14.1	Généralités.....	55
14.2	Maintenance échue	55
14.3	Maintenances de routine	55

14.4	Tableau : Maintenances de routine	55
14.5	Travaux de maintenance spécifiques.....	60
14.5.1	Tableau : Travaux de maintenance spécifiques	60
15.	ANOMALIES – CAUSES – SOLUTIONS.....	61
15.1	Introduction.....	61
15.2	Anomalies (A) – causes (C) – solutions (S).....	61
16.	VOTRE ANCIEN APPAREIL.....	62

GENERALITES

1. GENERALITES

Dans ce mode d'emploi, le laveur-désinfecteur sera désigné comme laveur. Le terme général de « charge » servira à désigner les dispositifs médicaux réutilisables dont la nature précise n'est pas mentionnée.

1.1 Limitation de la responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et dysfonctionnements résultant d'une utilisation non conforme ou d'une erreur de manipulation et de commande.

L'exploitant est tenu de suivre toutes les instructions du mode d'emploi, notamment :

- de respecter l'utilisation prévue pour l'appareil ;
- de réaliser à tout moment les travaux de maintenance requis
- de confier l'utilisation de l'appareil uniquement à du personnel qualifié et spécifiquement formé à cet effet ;
- d'utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.

Les modifications apportées aux nouveaux laveurs n'obligent pas le fabricant à prendre des mesures concernant les produits déjà vendus ni à considérer le mode d'emploi correspondant comme inadéquat.

Les instructions des pages suivantes a pour but de garantir la longévité et le bon fonctionnement de votre laveur.

Les instructions contenues dans ce mode d'emploi ne remplacent pas l'obligation de respecter les directives et les règles de sécurité en vigueur.

1.2 Validité et conservation de la documentation

Ce mode d'emploi est un document de référence et doit être conservé avec le laveur.

En cas de vente ou de cession du laveur, le mode d'emploi doit être remis au(x) nouveau(x) propriétaire(s) afin qu'il(s) puisse(nt) se familiariser avec la machine et les consignes de sécurité et avertissements correspondants.

Veuillez impérativement lire le mode d'emploi avant d'installer, de mettre en service et d'utiliser cet appareil.
--

2. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Une utilisation dans le respect des normes de sécurité en vigueur permet à l'utilisateur de travailler avec le laveur sans s'exposer à des risques.

Avant de commencer le travail, les utilisateurs doivent se familiariser avec les fonctions et l'utilisation correcte du laveur. L'utilisateur doit connaître les fonctions précises du système de commande du laveur.



PWD 8531
PWD 8531 WS



PWD 8532
PWD 8532 WS

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

2.1 Champ d'application

Ce laveur est utilisé pour traiter divers dispositifs médicaux réutilisables utilisés en médecine dentaire. Veuillez suivre les instructions des fabricants des instruments (conformément à la norme EN ISO 17664) ainsi que les lois et directives nationales relatives au traitement en machine des dispositifs médicaux.

Les dispositifs médicaux, tels que les instruments dentaires, les aspire-salive, les instruments rotatifs, etc. qui sont déclarés comme pouvant être nettoyés et désinfectés en machine par les fabricants correspondants, peuvent être traités dans ce laveur.

Toute utilisation différente à l'utilisation prévue est considérée comme non conforme.

	ATTENTION
	Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels.
	Miele décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par une utilisation non conforme ou une mauvaise manipulation de l'appareil.

Remarque : conformément la norme EN ISO 17664, le fabricant des dispositifs médicaux est tenu de fournir des instructions relatives au traitement des dispositifs. Ces instructions doivent expliquer comment traiter, nettoyer, désinfecter, valider et stocker les dispositifs médicaux. Si, lors de leur utilisation, des dispositifs médicaux entrent en contact avec du sang ou des tissus potentiellement contaminés, ces dispositifs doivent être traités conformément aux normes locales et nationales. Les laveurs font partie intégrante du process de traitement des dispositifs médicaux.

2.2 Autorisation pour le service et la formation des utilisateurs

La société Miele & Cie. KG (ci-après dénommée Miele) est autorisée par le fabricant de ce laveur Steelco S.p.A. à assurer le service après-vente et la formation des utilisateurs sur ce laveur.

Lorsqu'il est fait référence dans ce mode d'emploi au service après-vente Miele ou à un technicien de service habilité, cela est autorisé par le fabricant Steelco S.p.A.

Le laveur doit être installé, mis en service, réparé et entretenu uniquement par le service après-vente Miele ou par un technicien agréé.

2.3 Consignes de sécurité et mises en garde

Ce laveur répond aux réglementations de sécurité en vigueur. Toute utilisation non conforme peut causer des dommages corporels et matériels.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ce laveur. Vous éviterez de vous blesser et d'endommager le laveur.

Conservez précieusement le mode d'emploi !

2.3.1 Utilisation conforme

- ▶ Le laveur est exclusivement destiné aux domaines d'application cités dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation ainsi que toute transformation ou modification est interdite et peut être dangereuse.
Les procédés de lavage et de désinfection sont réservés aux dispositifs médicaux déclarés réutilisables par leur fabricant. Respectez les indications des fabricants de dispositifs médicaux.
Miele décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par une utilisation non conforme ou une mauvaise manipulation de l'appareil.
- ▶ Ce laveur doit être utilisé exclusivement dans une pièce ou un local tempéré prévu à cet effet.

2.3.2 Risque de blessure !

Respectez les instructions suivantes pour prévenir tout risque de blessure !

- ▶ Le laveur doit être, mis en service, entretenu et réparé uniquement par le service après-vente Miele ou par un technicien agréé. Nous recommandons de souscrire un contrat d'entretien Miele afin de répondre aux exigences de la directive concernant la matériovigilance. Des réparations non conformes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ N'installez pas ce laveur dans des locaux présentant des risques d'explosion et de gel.
- ▶ Il est conseillé de n'installer que des meubles pour applications professionnelles à proximité du laveur afin de prévenir tout dommage causé par la condensation.
- ▶ Certaines pièces de métal peuvent causer des blessures / risques de coupures. Pendant le transport et l'installation du laveur, portez des gants résistants aux coupures.
- ▶ Afin d'améliorer la stabilité du laveur lorsqu'il est encastré, installez-le sous un plan de travail d'un seul tenant, vissé aux meubles voisins.
- ▶ La sécurité électrique de ce laveur n'est garantie que s'il est raccordé à un système de mise à la terre installé conformément aux réglementations en vigueur. Il est important de respecter cette exigence de sécurité de base. En cas de doutes, faites vérifier le câblage par un électricien qualifié. Miele ne peut être tenu pour responsable des dommages occasionnés par une mise à la terre manquante ou défectueuse (risque d'électrocution).
- ▶ Un laveur endommagé ou non étanche peut mettre votre sécurité en danger. Coupez immédiatement l'alimentation électrique du laveur et avertissez le service après-vente.
- ▶ Les utilisateurs doivent avoir les connaissances de base et être régulièrement formés. L'utilisation du laveur est interdite aux personnes non formées et non habilitées.
- ▶ Utilisez uniquement des produits chimiques qui ont été validés par leur fabricant pour le domaine d'application concerné. Le fabricant de produits chimiques est responsable des éventuelles altérations du matériel traité et du laveur.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

- ▶ Attention lorsque vous manipulez des produits chimiques ! Ce sont des produits irritants, corrosifs et toxiques.
Respectez les consignes de sécurité en vigueur et les fiches de données de sécurité des fabricants des produits chimiques !
Portez des lunettes de protection et des gants !
- ▶ Le laveur a été conçu pour être utilisé avec de l'eau et des produits chimiques prévus à cet effet. Il ne doit pas être utilisé avec des solvants organiques ou des liquides inflammables.
Risques d'explosion et de dommages sur l'appareil dus à la destruction des pièces en caoutchouc et en plastique suite à l'écoulement de liquides.
- ▶ L'eau qui se trouve dans la cuve n'est pas potable !
- ▶ Ne tirez pas sur les éléments de façade, tels que la poignée de porte ou la trappe de service. Ils pourraient être endommagés ou arrachés.
- ▶ Ne vous asseyez pas et ne posez rien sur la porte ouverte, le laveur pourrait basculer et être endommagé.
- ▶ Faites attention aux objets pointus et coupants. Disposez-les de façon à ne pas vous blesser et à ne pas mettre d'autres personnes en danger.
- ▶ Les bris de glace peuvent entraîner des blessures graves lors du chargement ou du déchargement. Une charge contenant des bris de glace ne peut pas être traitée au laveur.
- ▶ Attention : la température peut être élevée pendant le fonctionnement du laveur. Si vous ouvrez la porte du laveur sans tenir compte du verrouillage, vous risquez de vous brûler, de vous ébouillanter et de subir des irritations du fait des températures élevées qui règnent à l'intérieur de la machine !
- ▶ En cas de contact avec les vapeurs toxiques ou les produits chimiques, conformez-vous aux fiches de données de sécurité des fabricants des produits chimiques !
- ▶ Laissez refroidir les compléments et la charge avant de les retirer. Videz les éventuels restes d'eau chaude des pièces avec cavités qui se trouvent encore dans la cuve.
- ▶ Ne lavez pas le laveur et son environnement immédiat au jet d'eau ou au nettoyeur à haute pression.
- ▶ Coupez l'alimentation électrique de l'appareil avant d'effectuer des travaux de maintenance.

2.3.3 Contrôles qualité

Veillez respecter les conseils suivants pour assurer le contrôle qualité lors du traitement de dispositifs médicaux et éviter tout risque pour les patients ainsi que les dommages sur l'appareil et le matériel à traiter !

- ▶ L'interruption de programme doit rester exceptionnelle et ne doit être effectuée que par des personnes accréditées.
- ▶ L'exploitant doit garantir le respect des normes de lavage et de désinfection prévues par la procédure de désinfection définie. Les procédures doivent être vérifiées et documentées régulièrement par des contrôles thermoélectriques et de résultat.
- ▶ Pour la désinfection thermique, il faut appliquer des températures et des temps d'action conformes aux normes, directives et connaissances microbiologiques et hygiéniques, relatives à la prophylaxie des infections.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces adaptées au traitement en machine. Respectez la thermostabilité des pièces en plastique. Les pièces contenant du nickel et de l'aluminium sont conçues pour être traitées en machine mais nécessitent des procédures spécifiques.
Aucune substance ferreuse corrosive ne doit être introduite dans la cuve, qu'il s'agisse d'un élément à traiter ou d'une salissure à nettoyer.
- ▶ Dans certaines circonstances, les produits chimiques peuvent endommager le laveur. Il est conseillé de suivre les recommandations des fabricants des produits chimiques. En cas de dommages ou de doutes concernant le matériel, veuillez vous adresser à Miele.
- ▶ Les produits d'entretien pour les instruments à base d'huile de paraffine (huiles blanches) peuvent endommager les élastomères et les plastiques du laveur. Ce type de produit d'entretien ne doit pas être utilisé dans ce laveur, même s'il est recommandé par le fabricant de produit d'entretien pour une utilisation en machine.
- ▶ Les substances présentant des propriétés abrasives ne doivent pas être placées dans le laveur car les composants mécaniques du circuit hydraulique s'en verraient endommagés. Les éventuels résidus de substances abrasives présents sur la charge doivent être éliminés avant traitement.
- ▶ Les traitements préalables, notamment avec des détergents ou des désinfectants, mais aussi certains dépôts de salissures ou certains produits chimiques, peuvent entraîner la formation de mousse. La présence de mousse est susceptible d'altérer l'efficacité du lavage et de la désinfection.
- ▶ Le réglage de la procédure de traitement doit permettre d'empêcher un débordement de mousse hors de la cuve. Un débordement de mousse affecterait la sécurité de fonctionnement du laveur.
- ▶ L'utilisateur doit contrôler régulièrement le déroulement de la procédure de traitement afin d'éviter la présence de mousse.
- ▶ Le fait de recommander des produits chimiques (tels que les détergents) ne signifie pas que Miele assume la responsabilité de l'action des produits chimiques sur le matériau de la charge à traiter. Veuillez noter que les modifications de formules chimiques, conditions de stockage, etc. qui n'ont pas été indiquées par le fabricant de produits chimiques, peuvent altérer la qualité des résultats de lavage.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

- ▶ Respectez impérativement les consignes des fabricants des produits utilisés. Utilisez ces produits chimiques dans le cadre prévu par le fabricant exclusivement afin de prévenir l'endommagement des matériaux ou le déclenchement de réactions chimiques violentes (gaz explosifs).
- ▶ Les consignes pour l'entreposage et l'élimination de produits chimiques doivent être fournies par les fabricants concernés et doivent être respectées.
- ▶ Les particules $\geq 0,8$ mm sont séparées par les filtres dans la cuve. Les particules plus petites peuvent entrer dans le système de circulation. C'est pourquoi un filtrage supplémentaire du bain lessiviel est nécessaire pour le traitement des pièces à cavités étroites.
- ▶ Pour les applications complexes qui requièrent une préparation spécifique, consultez au préalable les experts Miele afin de connaître les conditions liées aux procédés (produits chimiques utilisés, qualité de l'eau etc.).
- ▶ Utilisez les accessoires destinés à accueillir la charge uniquement pour l'utilisation prévue.
Les pièces creuses doivent être nettoyées à l'intérieur et à l'extérieur.
- ▶ Disposez les pièces légères et de petite taille dans un complément spécial adapté afin de ne pas bloquer les bras de lavage.
- ▶ Videz tous les récipients avant de les disposer dans l'appareil.
- ▶ Au moment où elle est introduite dans la cuve, la charge doit tout au plus entrer en contact avec des résidus de produits solvants et d'acides.
Seules des traces de solvants présentant un point d'inflammation inférieur à 21 °C sont autorisées.
- ▶ Les solutions contenant du chlore, notamment l'acide chlorhydrique et les matériaux en fer qui pourraient subir une corrosion ne doivent pas être placés dans le laveur !
- ▶ Pour prévenir tout risque de corrosion, évitez tout contact entre la carrosserie inox du laveur et les solvants ou vapeurs qui contiennent de l'acide chlorhydrique.
- ▶ Après avoir réalisé des travaux sur le réseau d'eau potable, le tuyau d'arrivée d'eau du laveur doit être purgé. Dans le cas contraire, certains composants risquent d'être endommagés.
- ▶ Afin d'assurer la mise à l'air de la pompe de circulation, vérifiez que les espaces entre le laveur et les meubles ou appareils contigus ne sont pas recouverts d'un joint en silicone.
- ▶ Respectez les indications fournies dans le mode d'emploi et la notice d'installation jointe.

2.3.4 Utilisation d'accessoires

- ▶ Raccordez uniquement des accessoires Miele adaptés au domaine d'utilisation concerné. Miele vous indiquera les références des accessoires.
- ▶ Seuls les chariots, paniers, modules et compléments Miele peuvent être utilisés. Miele ne peut pas garantir une efficacité de lavage et de désinfection suffisante si des modifications ont été apportées aux accessoires Miele ou si vous utilisez des chariots, paniers et compléments d'autres marques. Les éventuels dommages découlant de ce type de situation sont exclus de la garantie.

2.3.5 Votre ancien appareil

- N'oubliez pas que l'appareil en fin de vie peut être contaminé par du sang et d'autres fluides corporels, des germes pathogènes, des germes potentiellement pathogènes, etc. ; il devra par conséquent être décontaminé avant d'être enlevé et mis au rebut. Pour des raisons de sécurité et de protection de l'environnement, éliminez tous les résidus de produits chimiques en respectant les dispositions de sécurité (portez des lunettes et des gants de protection !). Retirez ou détruisez le dispositif de verrouillage de porte afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans l'appareil. Éliminez ensuite l'appareil conformément aux règles en vigueur.

2.3.6 Signalisation de sécurité

Le laveur est équipé de marquages de sécurité conformes à la législation en vigueur afin d'informer le personnel utilisateur des obligations et risques liés.

Signalisation de sécurité générale



Attention !
Risque d'électrocution !



Attention !
Respecter les indications du mode d'emploi.



Attention !
Surface brûlante !

Une évaluation des risques pour la santé et la sécurité sur site et l'évaluation des risques résiduels déterminent l'équipement de sécurité que l'exploitant doit fournir à l'utilisateur.

Miele ne saurait être tenu pour responsable des dommages qui résulteraient du non-respect des consignes de sécurité et mises en garde.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

2.4 Caractéristiques techniques

	PWD 8531	PWD 8531 WS	PWD 8532	PWD 8532 WS
Largeur (mm)	570 (+ 75)	570 (+ 75)	560	560
Profondeur avec porte ouverte (mm)	575	575	577	577
Hauteur (mm)	535	535	825	825
Poids total (kg)	55	55	67	67
Dimensions de la cuve : - largeur (mm) - profondeur (mm) - hauteur (mm)	415 480 375	415 480 375	415 480 375	415 480 375
Tension, valeur de raccordement, protection par fusible	Voir plaque signalétique et schéma d'installation			
Niveau de pression acoustique moyen	< 70 dB (A)			
Type de protection (selon IEC 60529)	IP21			
Fonctionnement :	Plage de températures +5...+40°C; Humidité de l'air relative 20...90% sans condensation. Altitude au-dessus du niveau de la mer : 2 000 m			
Conditions de transport et de stockage	Plage de températures -5 ... +50°C Humidité de l'air relative 20 % à 90 %, sans formation de condensation 500 hPa à 1060 hPa			
Catégorie de surtension (selon CEI EN 60664)	II			
Marquage CE	Directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE, classe IIb			
Adresse du fabricant	Steelco S.p.A Via Balegante, 27 31039 Riese Pio X (TV), Italie			

2.5 Recommandations pour une utilisation conforme

- L'opérateur doit surveiller le laveur pendant le cycle.
- Les compléments avec raccordements à injecteur doivent être couplés à l'alimentation en eau.
- N'interrompez pas le programme en cours, sous peine de compromettre le résultat de traitement.
- L'exploitant doit garantir le respect des normes de lavage et de désinfection prévues par la procédure de désinfection définie. Les procédures doivent être vérifiées et documentées régulièrement par des contrôles thermoélectriques et de résultat.
- N'utilisez que des produits chimiques qui ont été validés par leur fabricant pour le domaine d'application en question. Le fabricant de produits chimiques est responsable des éventuelles altérations du matériel traité et du laveur.
- Ne traitez pas la charge contaminée par des substances qui selon la législation en vigueur, ne doivent pas être rejetées dans les eaux usées. Ces dernières doivent être éliminées séparément.
- Le laveur a été conçu pour être utilisé avec de l'eau et des produits chimiques.
- En raison des risques d'explosion, il ne doit pas être utilisé avec des solvants organiques ou des liquides inflammables. De telles substances peuvent également entraîner une usure prématurée des composants.
- Les résidus de solvants, les solutions et acides contenant des chlorures, notamment l'acide chlorhydrique, peuvent endommager les composants en acier et ne doivent pas être introduits dans les laveurs !
- N'utilisez pas de détergent en poudre.
- N'utilisez pas de nettoyeurs ménagers.
- Les accessoires non approuvés par le fabricant peuvent compromettre les résultats obtenus, ainsi que la sécurité de l'utilisateur.
- L'utilisateur est tenu de contrôler et de nettoyer régulièrement le laveur conformément aux instructions de maintenance.
- Contrôlez visuellement le résultat de lavage de la charge.
- Le robinet d'arrêt de l'installation doit rester aisément accessible, car l'arrivée d'eau doit rester fermée quand vous n'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

2.6 Formation

La formation de l'exploitant est dispensée par le service après-vente de Miele ou un technicien agréé pendant la mise en service.

L'exploitant est ensuite tenu de s'assurer que les utilisateurs disposent d'un niveau de formation suffisant.

2.6.1 Profils utilisateurs

Les profils utilisateurs sont définis comme suit :

SERVICE Technicien du service après-vente

Le laveur doit être installé, mis en service, réparé et entretenu uniquement par le service après-vente Miele ou un technicien agréé.

ADMIN Responsable du laveur sur le lieu de travail :

Pour des interventions plus complexes, telles que les interruptions ou annulations de programmes par exemple, des connaissances approfondies sur le traitement en machine des dispositifs médicaux sont nécessaires.

Des connaissances plus avancées de l'appareil sont requises pour modifier le processus de traitement, adapter le laveur, notamment au chargement d'accessoires spécifiques ou modifier d'autres réglages liés au lieu d'installation.

Pour valider des process, l'utilisateur doit posséder des connaissances particulières sur le traitement des dispositifs médicaux en machine, sur la technique de procédé et sur les normes et lois en vigueur.

USER Utilisateur :

Les utilisateurs doivent être régulièrement formés aux fonctions et au chargement du laveur afin de pouvoir garantir un travail en toute sécurité au quotidien.

Ils doivent posséder des connaissances sur le traitement en machine des dispositifs médicaux dans le domaine dentaire.

3. INSTALLATION

3.1 Raccordement à l'eau

3.1.1 Qualité de l'eau

La qualité de l'eau utilisée est essentielle pour obtenir de bons résultats durant toutes les étapes.

- L'eau doit être compatible avec les matériaux dont est faite le laveur
- L'eau doit être compatible avec les produits chimiques
- L'eau doit être compatible avec les exigences des différentes étapes du processus

Pour obtenir de bons résultats de lavage, l'eau utilisée dans le laveur doit être douce (peu calcaire). Si l'eau est trop dure, le calcaire laisse des dépôts sur la charge et les parois de l'appareil.

L'eau présentant une dureté supérieure à 4 °d (7 °f) doit donc être adoucie. Les laveurs équipés d'adoucisseur intégré le font automatiquement pendant le déroulement du programme. Il faut par conséquent régler précisément la dureté de l'eau de l'adoucisseur.

Vous devez par ailleurs régénérer l'adoucisseur à intervalles réguliers. Cela requiert l'utilisation de sel spécial. La régénération s'effectue automatiquement pendant le programme.

Remarque : la dureté de l'eau est réglée par le service après-vente.



ATTENTION

L'eau qui se trouve dans le laveur n'est pas potable !

Le raccordement du laveur au réseau de distribution d'eau doit être conforme aux dispositions en vigueur de la compagnie des eaux.

L'eau utilisée doit au moins avoir une qualité d'eau potable correspondant à la directive européenne en matière d'eau potable. Un taux élevé en fer peut engendrer des risques de corrosion sur la charge et sur le laveur. En cas de teneur en chlore supérieure à 100 mg/l, les risques de corrosion augmentent fortement.

Un clapet anti-retour n'est pas nécessaire. Ce laveur répond aux normes européennes sur la protection de l'eau potable.

Le laveur est prévu de série pour un raccordement à l'eau froide et entièrement déminéralisée. Raccordez les tuyaux d'arrivée d'eau aux robinets d'eau pour l'eau froide et l'eau déminéralisée.

La **pression minimale** pour un raccordement à l'eau froide est de 100 kPa de surpression et de 30 kPa de surpression pour un raccordement à l'eau déminéralisée.

La **pression conseillée** est de ≥ 200 kPa de surpression pour un raccordement à l'eau froide et de ≥ 200 kPa de surpression pour un raccordement à l'eau déminéralisée, afin d'éviter que l'arrivée d'eau ne soit trop lente.

La **pression statique maximale autorisée** est de 800 kPa de surpression.

INSTALLATION

Si la pression de l'eau n'est pas dans la plage désignée, demandez conseil au service après-vente Miele.

Une pompe à surpression est nécessaire si la pression de l'eau est inférieure à 200 kPa. Si la pression est supérieure à 800 kPa (8 bar), il est nécessaire d'installer un réducteur de pression.

Un robinet d'arrêt doté d'un filetage $\frac{3}{4}$ " est indispensable au niveau de l'installation.

L'électrovanne doit rester aisément accessible, car l'arrivée d'eau doit rester fermée quand vous n'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée.

	ATTENTION
	Ne pas trop serrer le filetage des tuyaux d'arrivée d'eau.

	ATTENTION
	L'arrivée d'eau devant être fermée en cas de non fonctionnement prolongé.

3.1.2 Raccordement à la vidange

- Vérifier avec précaution le tuyau de vidange.
- N'utiliser que des tuyaux de vidange adaptés à l'utilisation de produits chimiques et de liquides chauds (jusqu'à 91 °C).
- Le diamètre du tuyau de vidange est indiqué dans le schéma d'installation.
- Le tuyau de vidange ne doit pas être rallongé.
- Le tuyau de vidange doit être fixé à l'aide de collier de serrage.
- Le tuyau de vidange ne doit pas être plié.
- Pour évacuation murale : la vidange dans le mur ne peut pas être plus haute que sur le laveur lui-même.



ATTENTION !

En cas de blocage de la vidange, protégez impérativement votre peau et vos yeux de l'eau contaminée.

Porter des lunettes de protection et des gants de protection.



ATTENTION !

Lors du raccordement, respectez les directives locales !

Le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de pollution de l'environnement à la suite d'une utilisation non conforme du laveur.

INSTALLATION

3.2 Branchement électrique

	ATTENTION
	Seul un technicien spécialisé est autorisé à effectuer le raccordement sur l'alimentation électrique.

- Le laveur doit fonctionner uniquement si la tension, la fréquence et la protection par fusibles mentionnées sur la plaque signalétique sont respectées.
- L'alimentation en tension doit dévier au maximum de +/- 10 % de la tension nominale.
- La tolérance de fréquence de l'alimentation électrique est de 1 % max. par rapport à la valeur nominale.
- Seul un raccordement à une prise de terre conforme garantit un fonctionnement du laveur en toute sécurité. Une liaison équipotentielle est nécessaire.
- Il faut s'assurer d'une mise à la terre adéquate.
- Le conducteur de protection doit être raccordé à la mise à la terre, identifiée par le symbole standard.
- En cas de raccordement fixe de l'appareil, il faut prévoir un interrupteur principal équipé d'un dispositif de disjonction phases et neutre. L'interrupteur principal doit être compatible avec le courant assigné sur cet appareil.
- Pour plus de sécurité, il est impérativement conseillé de monter un disjoncteur différentiel avec courant de déclenchement à 30 mA (DIN EN 61008) en amont de l'appareil.
- En cas de non-fonctionnement prolongé, le laveur doit être débranché sur tous les pôles du réseau électrique.
- Le raccordement électrique et la protection par fusibles doivent correspondre aux directives locales et nationales.
- Le branchement des prises doit être conforme aux normes nationales (la prise doit être accessible une fois l'appareil installé). Un contrôle de sécurité électrique (ex. : maintenance) pourra ainsi être effectué sans problème.



	ATTENTION
	Veuillez respecter le plan d'installation joint !

3.3 Aération de la pièce

En fonctionnement normal, le laveur dégage de la chaleur dans son environnement et augmente l'humidité de l'air dans la pièce. Cela vaut surtout lors du séchage.

Les laveurs disposent d'une sortie pour le raccordement en option à un système d'évacuation côté installation.

	ATTENTION
	Ne pas encombrer le laveur, pour garantir une bonne aération.
	Il est conseillé de n'installer que des meubles pour applications professionnelles à proximité du laveur afin de prévenir tout dommage causé par la condensation.

	Veuillez respecter le schéma d'installation joint !
---	--

ADOUCISSEUR D'EAU INTÉGRÉ

4. ADOUCISSEUR D'EAU INTÉGRÉ

L'adoucisseur d'eau intégré sert à prévenir les dépôts de calcaire qui pourraient se former dans le laveur en raison d'une eau courante trop dure.

La consommation de sel dépend de la dureté d'eau.

Dureté française (°f)	Dureté d'eau [mmol/l]	Dureté allemande (°dH)	Réglage des paramètres
0-10	0-1,01	0-5,60	Valeur 10
11-15	1,11-1,51	6,16-8,40	Valeur 15
16-20	1,61-2,02	8,96-11,20	Valeur 20
21-25	2,12-2,52	11,76-14,00	Valeur 25
26-30	2,62-3,03	14,56-16,80	Valeur 30
31-35	3,13-3,53	17,36-19,60	Valeur 35
36-40	3,64-4,04	20,16-22,40	Valeur 40
41-45	4,14-4,55	22,96-25,20	Valeur 45
46-50	4,65-5,05	25,76-28,00	Valeur 50
51-55	5,15-5,56	28,56-30,80	Valeur 55
56-60	5,66-6,06	31,36-33,60	Valeur 60

4.1 Remplissage de sel

N'utilisez que des sels régénérants spéciaux, de préférence à gros grains. N'utilisez en aucun cas d'autres sels, comme du sel alimentaire, du sel brut ou du sel de déneigement. Ils peuvent contenir des composants insolubles dans l'eau provoquant un dysfonctionnement de l'adoucisseur !

Le message suivant vous invite à remplir le réservoir à sel :

- « Remplissage de sel »

Le réservoir pour le sel régénérant se trouve à l'intérieur du laveur au fond de la cuve.

- Ouvrez la porte.
- Retirez le complément.
- Dévissez le capuchon en plastique du réservoir.
- Remplissez l'entonnoir de sel.
- Soulevez l'entonnoir en haut sur la poignée et placez-le sur le réservoir.
- Lâchez la poignée. Le sel entre dans le réservoir par la sortie située au fond de l'entonnoir.
- Répétez le processus jusqu'à ce que le réservoir soit rempli.

Le réservoir à sel possède une capacité de 780 g env.



ATTENTION !

Il faut toujours remplir totalement le réservoir. Un remplissage incomplet réduit l'adoucissement de l'eau et provoque des dépôts calcaires sur la charge et dans la cuve.

- Revissez le capuchon en plastique sur le réservoir de sel.
- Replacez le complément.
- Démarrez le programme « Rinçage ».



ATTENTION !

Après avoir rempli le réservoir de sel, lancez le programme « Rinçage ». Le sel et la saumure renversés sont dissous et rincés. Les résidus de sel et les débordements de saumure, s'ils ne sont pas évacués, peuvent occasionner des dégâts dus à la corrosion.



ATTENTION !

Pendant la régénération, le message « Régénérateur pause » s'affiche.

DOSAGE

5. DOSAGE

Le système de dosage pour produits chimiques se compose de :

- 1 pompe de dosage (DOS1) pour le détergent (surtout détergents faiblement alcalins.)
- 1 pompe de dosage (DOS3) pour produit de rinçage (Cette pompe est réglée en usine sur produit de rinçage. Cette pompe peut aussi être utilisée pour doser le produit de neutralisation. Dans ce cas, le service après-vente doit reprogrammer la commande de l'appareil et changer la pompe de dosage).

	ATTENTION
	Il est conseillé d'utiliser les produits chimiques Miele. Si nécessaire, contactez le fournisseur ou le fabricant.

5.1 Contrôle du volume de dosage et manque de produit

Chaque pompe de dosage est contrôlée par un contrôle du volume de dosage. Ce contrôle électronique vérifie la quantité de dosage.

En cas de manque de produit, un message s'affiche et le programme est annulé.

5.2 Remplir les produits chimiques

	ATTENTION
	Utilisez uniquement des produits chimiques adaptés et respectez impérativement les indications du fabricant.
	Attention lorsque vous manipulez des produits chimiques. Certains produits peuvent être corrosifs et irriter la peau. Respectez les consignes de sécurité en vigueur et les fiches de données de sécurité des fabricants des produits chimiques ! Portez des gants de sécurité et des lunettes de protection.

5.2.1 PWD 8531 et PWD 8531 WS

Remplissez les réservoirs de produits chimiques comme suit :



- Ouvrez le réservoir intégré.
- Remplissez le réservoir avec les produits chimiques appropriés.
 - „Detergent“ = détergent
 - „Rinse Aid“ = produit de rinçage/ produit de neutralisation

Les réservoirs contiennent respectivement env. 450 ml.

- Essuyez les produits chimiques renversés.
- Fermez le réservoir intégré.
- Démarrez le programme « Remplir DOS1 »  pour le détergent ou « Remplir DOS3 »  pour le produit de rinçage/ le produit de neutralisation.

DOSAGE

5.2.2 PWD 8532 et PWD 8532 WS

Remplacez les bidons vides comme suit :

- Fournissez un nouveau bidon de produits chimiques.



- Ouvrez la porte dans le socle du laveur.
- Retirez le bidon vide.
 - „Detergent“ = détergent
 - „Rinse Aid“ = produit de rinçage/ produit de neutralisation
- Retirez la canne d'aspiration et placez-la sur un support résistant et facile à nettoyer.
- Insérez la canne d'aspiration dans le bidon correspondant.
- Replacez le bidon dans le socle du laveur.
- Fermez la porte du socle.
- Démarrez le programme « Remplir DOS1 » ● pour le détergent ou « Remplir DOS3 » ● pour le produit de rinçage/ le produit de neutralisation.

5.2.3 Avertissements

- Pour le dosage maximal par programme, respectez les indications du fabricant de produits chimiques.
- Pour garantir l'efficacité du système de dosage, il faut procéder régulièrement aux opérations de maintenance conformément au chapitre « Maintenance ».
- N'utilisez que des produits liquides. Il est interdit d'utiliser du détergent en poudre !
- Les consignes pour l'entreposage et l'élimination de produits chimiques doivent être fournies par les fabricants concernés et doivent être respectées.
- Ne poser pas de bidons pour produits chimiques sur le laveur.

	ATTENTION
	Il convient de purger entièrement le laveur avant toute maintenance ou déplacement de l'appareil. Cela est nécessaire pour éviter tout contact avec des produits chimiques et pour protéger les pièces de la machine de tout dommage.

COMMANDE

6. COMMANDE

6.1 Contrôler la consommation des produits

	ATTENTION !
	Avant de démarrer tout programme, veuillez contrôler le niveau des réservoirs. En cas de manque de produits chimiques pendant le déroulement du programme, un message s'affiche à l'écran et le programme est annulé.

PWD 8531 et PWD 8531 WS:



Les niveaux sont contrôlés à l'aide de la jauge dans les réservoirs. Remplissez, si nécessaire, les produits chimiques comme décrit au chapitre « Remplir les produits chimiques ».

PWD 8532 et PWD 8532 WS :



Le contrôle de remplissage est contrôlé sur la base des niveaux de remplissage dans le bidon. Remplissez, si nécessaire, les produits chimiques comme décrit au chapitre « Remplir les produits chimiques ».

6.2 Ouverture et fermeture de la porte



PWD 8531
PWD 8531 WS



PWD 8532
PWD 8532 WS

Utilisez la poignée pour ouvrir ou fermer la porte.



ATTENTION !

Attention à l'ouverture de la porte !

L'intérieur de la cuve peut être très chaud. Risque de brûlures !

COMMANDE

6.2.1 Ouverture de porte avec déverrouillage d'urgence

	ATTENTION
	Le déverrouillage d'urgence ne doit être actionné que lorsque l'ouverture normale de la porte n'est plus possible, après une coupure de courant par exemple.
	Si vous activez le déverrouillage d'urgence en cours de programme, de l'eau chaude et des produits chimiques risquent de s'écouler de l'appareil. Risque de brûlures et d'irritations !
	En cas d'interruption de programme, les instruments devront être traités de nouveau.

1. Le mécanisme de déverrouillage d'urgence se trouve en haut à droite au-dessus de la porte et est identifié par un autocollant.
2. Insérez l'outil du pack d'accessoires dans l'ouverture pour le déverrouillage d'urgence.
3. Poussez l'outil vers la gauche jusqu'à ce que l'on entende la porte se déverrouiller.



6.3 Mise en marche et arrêt

La touche Marche/Arrêt ① permet la mise en marche et l'arrêt du laveur en bas de l'appareil.



6.4 Préparation

6.4.1 Préparer la charge

	ATTENTION
	Les raccords d'injecteurs non utilisés pour les instruments rotatifs doivent être obturés à l'aide de capuchons obturateurs fournis. D'autres bouchons obturateurs sont disponibles chez Miele.

- Il est recommandé de n'utiliser que des instruments en acier inoxydable pour éviter tout problème de corrosion.
- Les pièces contenant du nickel, du chrome et de l'aluminium peuvent être traitées en machine sous réserve du respect de conditions de procédure spécifiques. Sous réserve du respect de conditions de procédure spécifiques.
- Les éléments de la charge composés partiellement ou entièrement de plastique doivent être thermostables.
- Avant de charger le laveur, éliminez les substances telles que les composites, le ciment et l'amalgame conformément aux directives en vigueur.
- Les instruments rotatifs à fibre optique ont une durée de vie relativement longue contrairement aux faisceaux de fibres optiques qui s'usent plus rapidement.
- Les instruments rotatifs ne doivent être traités que dans des raccords d'injecteurs spéciaux avec plaque de filtre.
- Pour les instruments rotatifs, seuls des détergents faiblement alcalins ou neutres peuvent être dosés afin de prévenir tout changement de matériau.

	ATTENTION
	Chaque raccord d'injecteur pour instruments rotatifs doit être équipé d'une plaque de filtre en acier inoxydable.
	Le filtre est identifié avec 'TOP'. Le filtre doit être inséré dans le raccord d'injecteur avec le lettrage vers le haut.
	Le filtre doit être vérifié et nettoyé tous les jours.

- Le cas échéant, démontez les pièces en suivant les indications du fabricant puis traitez chaque élément séparément.
- Traitez les petits instruments et micro-instruments uniquement dans des compléments spécifiques ou des compléments fermables et à mailles.
- Avant le traitement en machine, assurez-vous que les instruments avec lumen et à cavité ne sont pas obstrués. Le cas échéant, éliminez les obstructions.
- Disposez soigneusement la charge dans les supports.
- Les éléments de la charge ne doivent ni s'entrechoquer ni se recouvrir. Ils ne doivent pas être serrés les uns contre les autres ou être placés trop près les uns des autres si cela empêche leur nettoyage !
- Pour garantir la propreté de la charge, disposez-la de telle sorte que le bain lessiviel en asperge toutes les surfaces. Elle ne sera propre qu'à cette condition.
- Placez la charge de sorte que les liquides puissent s'écouler sans entrave.
- Placez des objets hauts ou lourds au milieu du panier.

COMMANDE

- Lorsque vous disposez les récipients, vérifiez que rien ne vienne bloquer les bras de lavage.
- Répartissez la charge uniformément sur les paniers.
- Pour entretenir les instruments rotatifs après le traitement, respectez les instructions des fabricants respectifs. Un contrôle de fonctionnement doit avoir lieu avant de réutiliser les instruments rotatifs traités. Vous pouvez par exemple effectuer un test de fonctionnement sur le jet du crachoir dentaire.

	ATTENTION !
	La charge maximale (panier compris) est de 8 kg.
	N'utilisez jamais le laveur sans complément.

6.4.2 Préparation de la machine

Avant le début des travaux, effectuez toutes les opérations de maintenance de routine, voir chapitre « Maintenance ».

Composer les compléments et accessoires en conséquence, comme le panier APWD 061 avec raccords d'injecteurs pour les instruments rotatifs et panier APWD 060. Les paniers ne sont pas inclus dans la livraison du laveur.

D'autres accessoires sont disponibles chez Miele :

Paniers et accessoires		
Code	Figure	Dénomination
APWD 061		Panier dentaire à injection avec raccords pour turbines/pièces à main et contre-angles et les aspire-salive. Les supports pour turbines/ pièces à main et contre-angles possèdent un filtre en acier inoxydable et un adaptateur en silicone qui existent en deux diamètres (14-17 mm / 0,55"-0,67" et 19- 21 mm / 0,75"-0,83"). Capacités/Raccords : Dimensions de charge LxPxH : 320 x 395 x 230 mm / 12.60"x15.55" 6 turbines et contre-angles 6 gicleurs ø 3.8 mm / 0.16", 15 mm, pour aspire-salive Dimensions LxPxH : 395 x 469 x 120 mm / 15.55" x 18.46" x 4.72" Matériaux : Acier inoxydable AISI 304, pièces en plastique
APWD 060		Panier de base Capacités/Raccords : Dimensions de charge LxPxH : 370 x 395 x 230 mm / 14.57" x 15.55" Dimensions LxPxH : 395 x 469 x 120 mm / 15.55" x 18.46" x 4.72" Matériaux : Acier inoxydable AISI 304, pièces en plastique

	ATTENTION
	Un programme ne peut pas être démarré sans panier. Le non-respect de cette consigne peut provoquer de grave fuite par la porte.

COMMANDE

6.4.3 Vérifier après la fin du programme

- Contrôlez visuellement le résultat de lavage de la charge.
- Toutes les pièces creuses se trouvent-elles encore sur les gicleurs correspondants ?

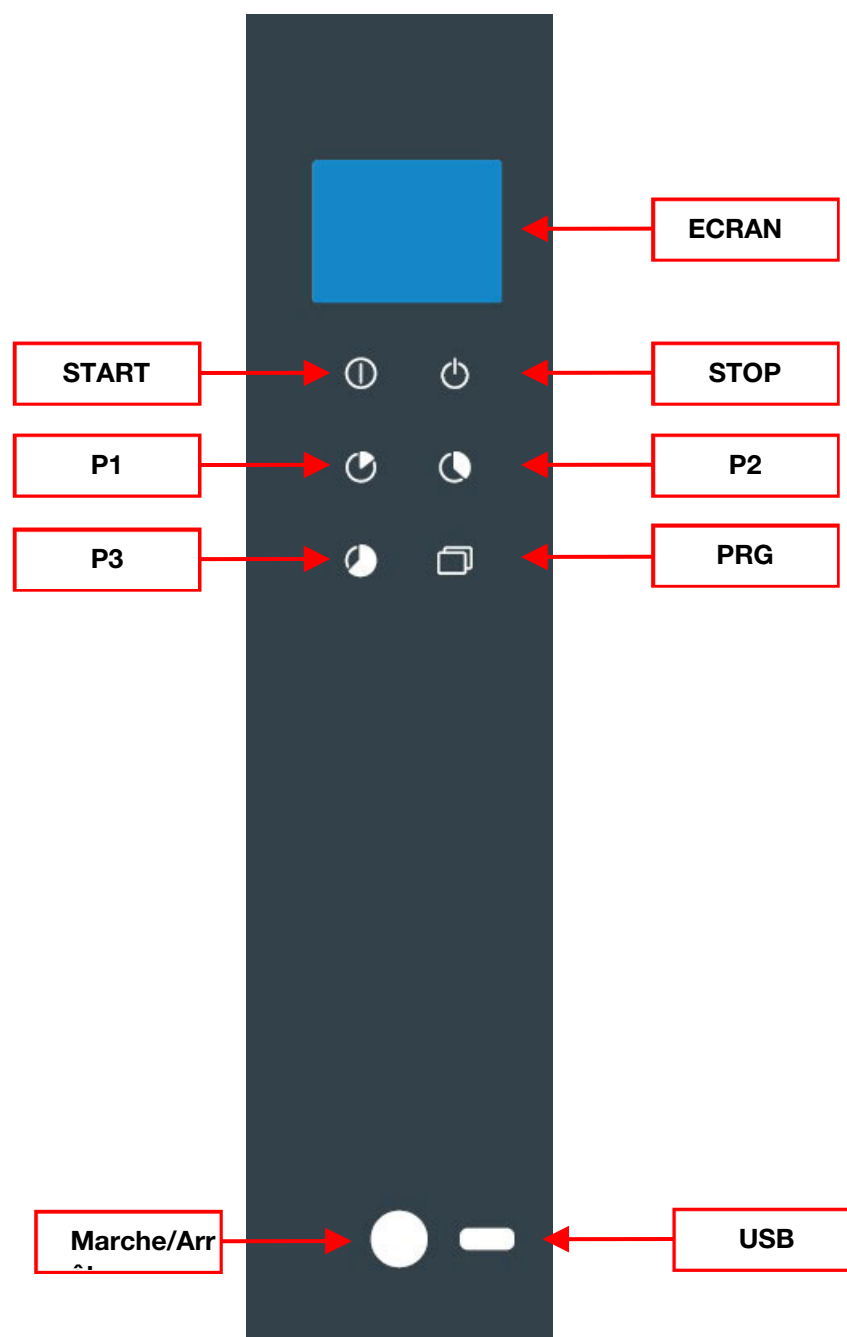
	ATTENTION
	Les pièces creuses qui se sont détachées des dispositifs de nettoyage pendant le traitement en machine doivent être traitées une nouvelle fois.

- Les optiques sont-ils accessibles ?

7. BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

7.1 Bandeau de commande

Le bandeau de commande permet de commander le laveur.



BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

7.2 Touches

Les touches à l'écran réagissent par contact et sont rétroéclairées (LED). Il existe 6 touches avec les fonctions suivantes :

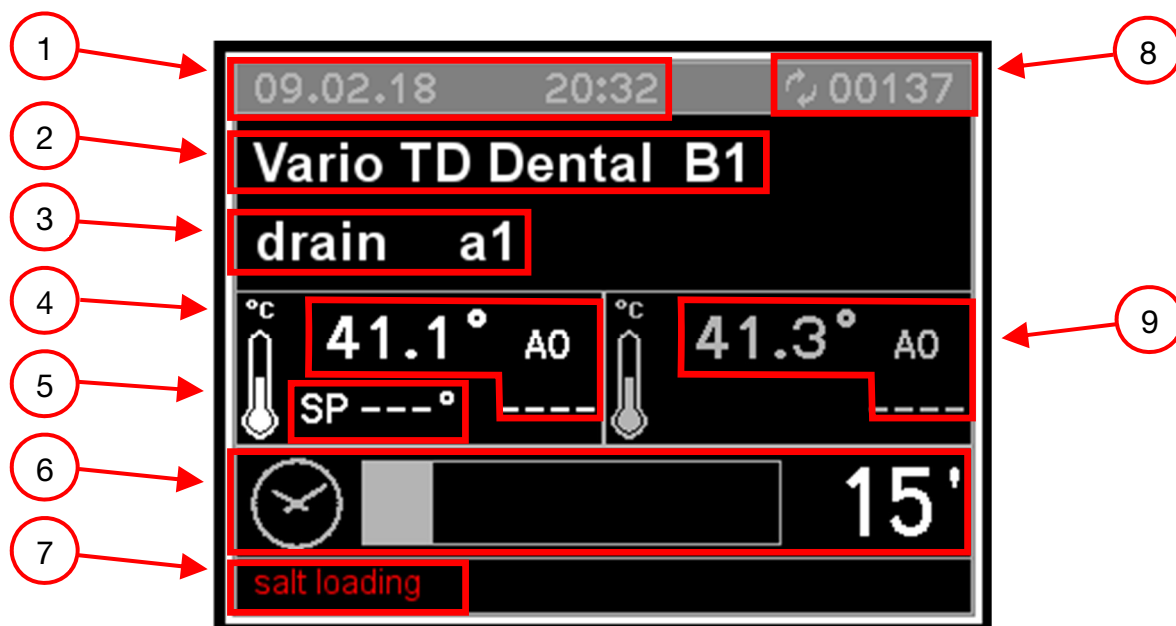
Touches		Description
	START	Démarrer un programme.
	STOP	Appuyez 1 x pour interrompre un programme. - Le message « AUCUNE DESINF. » s'affiche à l'écran. La porte reste verrouillée. Si la température de la cuve est supérieure à 65°C, un message d'avertissement supplémentaire s'affiche. En appuyant sur la touche 'START', le programme se poursuit. La phase de rinçage actuelle se répète. Appuyez 2 x pour annuler un programme. - Le programme est annulé et la porte est déverrouillée.
	P1	Vario TD Dental
	P2	Remplir DOS1
	P3	Remplir DOS3
	PRG	Mode veille : - Appuyez 1 x pour ouvrir la liste complète des programmes pour choisir un programme. - Appuyez sur la touche pendant 5 secondes pour accéder au menu. Le menu comporte d'autres fonctions. En cours de programme : - Appuyez 1 x pour afficher les paramètres comme la température. - Appuyez 2 x pour afficher les valeurs de consommation. - Appuyez 3 x pour afficher les messages d'avertissement.
	Marche/Arrêt	Allumer et éteindre le laveur
	USB	Point de contrôle et de transfert pour le service après-vente Miele

7.2.1 Signal sonore

Le laveur est équipé d'un signal sonore intégré (générateur de signal sonore). Un signal sonore retentit lorsque vous actionnez une touche. Si le laveur passe à l'état de dérangement, un signal d'avertissement retentit (voir chapitre « Consignes et avertissements »).

BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

7.3 Écran



Les informations suivantes s'affichent à l'écran :

1. Date et heure
2. Programme sélectionné avec emplacement de programme
3. Phase de rinçage actuelle
4. Température dans la cuve (capteur 1) avec valeur A0
5. Température de consigne pour phase active.
6. Temps restant
7. Messages d'anomalie et remarques
8. Compteur de charges
9. Température dans la cuve (capteur 2) avec valeur A0

Si le laveur est prêt à fonctionner, le programme sélectionné en dernier, la température, la date et l'heure s'affichent.

BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

Fig. 2



En cours de programme :

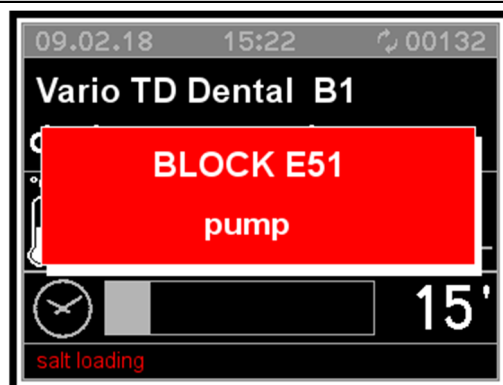
- Appuyez 1x sur la touche PRG , pour afficher les valeurs de température,
- Appuyez 2 x sur la touche PRG , pour afficher les données de consommation (eau et produit chimique).

Fig. 3



- Appuyez 3 x sur la touche PRG , pour afficher les avertissements.

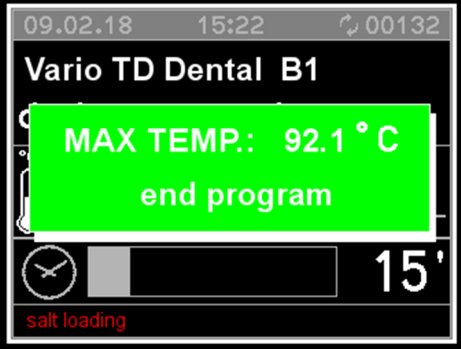
Fig. 4



En cas d'anomalie, une fenêtre apparaît avec le code d'anomalie et une brève description.

S'il y a une remarque qui n'entraîne pas une interruption de programme (par exemple 'Manque de sel'), un avertissement apparaît en bas à gauche de l'écran (voir Fig. 1 à 6) ou s'ouvre en appuyant trois fois sur la touche PRG , voir Fig. 3.

BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

Fig. 5 	Une fenêtre apparaît à la fin du programme. La température maximale s'affiche à l'écran pendant le programme.			
Fig. 6				
Fig. 6.A 	En cas d'un programme interrompu, une fenêtre apparaît avec l'indication d'une désinfection défectueuse, Fig. 6.A.			
Fig. 6.B 	Si en cas d'interruption de programme, la température est inférieure ou égale à 65 °C, l'avertissement s'affiche à la Fig. 6.A. Si la température est supérieure à 65°C, l'avertissement s'affiche à la Fig. 6.B.			
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="300 1559 427 1671" rowspan="2">  </td><td data-bbox="443 1559 1423 1603"> ATTENTION </td></tr> <tr> <td data-bbox="443 1603 1423 1682"> En cas d'interruption de programme, les instruments devront être traités de nouveau. </td></tr> </table>			ATTENTION	En cas d'interruption de programme, les instruments devront être traités de nouveau.
	ATTENTION			
	En cas d'interruption de programme, les instruments devront être traités de nouveau.			

PROGRAMMES

8. PROGRAMMES

Programme	Touche	Utilisation
Vario TD Dental		Programme de lavage et de désinfection conforme à la norme EN ISO 15883, conçu pour traiter les charges normalement sales.
Remplir DOS1		Pour remplir le système de dosage pour détergent après remplissage ou remplacement du bidon.
Remplir DOS3		Pour remplir le système de dosage pour produit de rinçage et produit de neutralisation après remplissage ou remplacement du bidon.
Vario TD Intensif		Programme de lavage et de désinfection conforme à la norme EN ISO 15883, conçu pour traiter les charges très sales.
Rinçage à l'eau froide		Pour le rinçage après remplissage du sel, des pièces très sales (ex. résidus incrustés, résidus de produits de désinfection) ou pour éviter que les résidus sèchent et s'incrustent en attendant d'être traités.
Vidange		Pour vidanger l'eau après une interruption de programme par exemple.
Séchage		Séchage additionnel

8.1 Démarrer un programme

Pour démarrer, procéder comme suit :

- Sélectionner un programme à l'aide des touches P1 , P2 , P3  ou à l'aide de la touche PRG .
- Appuyez sur la touche START .

8.2 Structure du programme

- **Vidange**
Sert à vidanger la cuve.
- **Prélavage**
Le prélavage permet d'éliminer la plupart des dépôts incrustés et les substances contenant des agents moussants.
- **Lavage**
Après avoir ajouté les détergents adaptés, la plage des températures en cours de traitement se situe, selon le type de charge, entre 45 °C et 65 °C.
- **Rinçage intermédiaire**
Lors d'un rinçage intermédiaire, les produits chimiques sont éliminés et neutralisés d'anciens blocs de lavage.
- **Rinçage final**
Pour éviter l'apparition de dépôts et de corrosion sur la charge, utilisez de préférence de l'eau osmosée ou déminéralisée (AD) pour le rinçage final (si disponible).
- **Séchage**
Pour limiter le risque de corrosion de la charge.

PROGRAMMES

8.3 Déroulement du programme

Programme	Touche	Prélavage	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage final	Séchage
Vario TD Dental		6 l KW 120 S	6 l KW 6‰ 55°C 600 S	6 l KW 60 S	6 l AD 0,3‰ 91°C 300 S	120°C 600 S
Remplir DOS1		4 l KW 6‰ 2 S		6 l KW 60 S		
Remplir DOS3		4 l KW 6‰ 2 S		6 l KW 60 S		
Vario TD Intensif		6 l KW 300 S	7 l KW 10‰ 55°C 900 S	6 l KW 60 S	6 l AD 0,3‰ 91°C 300 S	120°C 600 S
Rinçage à l'eau froide		6 l KW 60 S				
Vidange						
Séchage						120°C 600 S

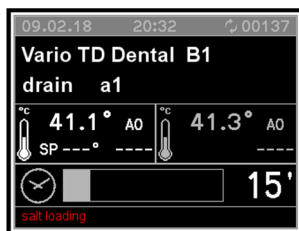
KW = eau froide

AD = eau déminéralisée, eau pure, eau distillée

S = Temps de maintien en secondes

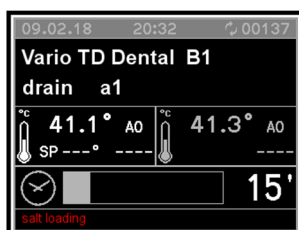
9. ETAT DE L'APPAREIL

9.1 Appareil opérationnel



Le laveur est prêt à fonctionner.

9.2 Programme



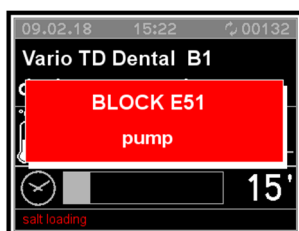
Si la machine est prête à fonctionner et si la porte a été fermée, il est possible d'appuyer sur la touche START ①.

Le programme parcourt des phases définies.

L'interface utilisateur fournit des informations sur la phase active ainsi que sur la température dans la cuve.

L'écran indique si la porte est ouverte et affiche des messages en cas d'anomalie, par ex. 'Manque de sel'.

9.3 Messages d'anomalie



Une anomalie a été découverte entraînant une annulation de programme. La porte reste fermée.

Le défaut est affiché à l'écran. Il est possible de rétablir l'état opérationnel de l'appareil via la fonction Reset (voir chapitre « Reset après messages d'anomalie »).

9.4 Coupure de courant

En cas de coupure de courant temporaire au cours d'un programme, la phase de rinçage actuelle se répète et le programme se poursuit à compter de cette phase.

9.5 Reset après messages d'anomalie

En cas d'anomalie en cours de programme, la porte reste verrouillée. Pour acquitter le message d'anomalie, procéder comme suit :

1. Appuyez simultanément sur les touches STOP  et START  et maintenez pendant 5 secondes.
2. Appuyez l'une après l'autre sur les touches P2  et P1 .
3. La fonction de réinitialisation (Reset) a lieu.
Le laveur est de nouveau prêt à fonctionner.
La porte est déverrouillée et peut s'ouvrir.

Remarque :

Si l'anomalie apparaît à nouveau, par ex. en raison d'un composant défectueux, le laveur reste verrouillé.

Dans ce cas, contactez le service après-vente Miele ou un technicien de service habilité.

10. MENU

Tous les procédures et réglages administratifs sont répertoriés au menu.

L'accès à d'autres parties du menu est protégé par un mot de passe. Le mot de passe est donné par le service après-vente de Miele ou un technicien agréé pendant la mise en service.

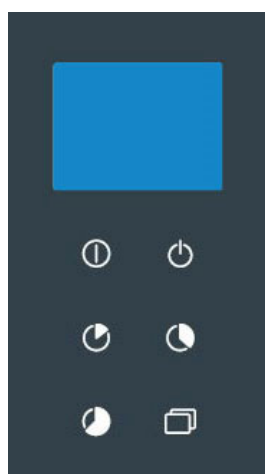
L'accès à la programmation et le menu sont protégés par des mots de passe différents:

- **Premier niveau** : le mot de passe *Utilisateur (USER)* et *exploitant (ADMIN)* – permet d'accéder aux programmes et aux réglages de temps de temps.
- **Deuxième niveau** : le mot de passe *Technicien (SERVICE)* – permet d'accéder sans problèmes à tous les menus et réglages de la machine.

Si vous perdez votre mot de passe, contactez le service après-vente Miele ou un technicien de service habilité.

10.1 Saisir le mot de passe

Si une fonction est protégée par un mot de passe, une fenêtre apparaît à l'écran. Plusieurs symboles * y sont affichés côte à côte.

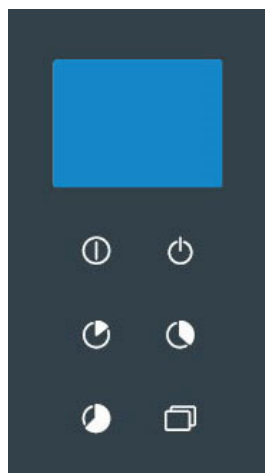


Chaque chiffre du mot de passe doit être saisi individuellement :

- Sélectionnez les caractères à l'aide des touches P1  et P2  et confirmez individuellement à l'aide de la touche START .
- Si le mot de passe correct a été saisi, le menu protégé s'affiche.
- Si un mauvais mot de passe a été saisi, un message d'anomalie s'affiche à l'écran.
Le message d'anomalie doit être acquitté à l'aide de la touche STOP . La vue de l'écran revient au menu de départ.

MENU

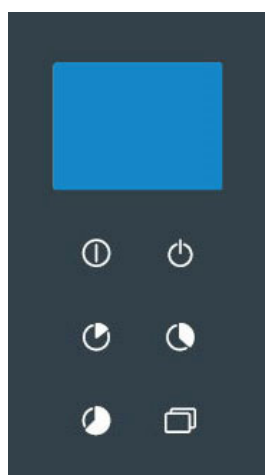
10.2 Régler le volume du signal sonore



- Maintenez la touche PRG  pendant 5 secondes.
- Faites défiler le menu à l'aide des touches P1  et P2 , jusqu'à ce que les options suivantes apparaissent à l'écran. Confirmez chaque option à l'aide de la touche START  :
 - ↳ « Réglage »
 - ↳ « Paramètres »
- Saisir le mot de passe
- ↳ « Système »
- A l'aide des touches P1  et P2 , sélectionnez un des paramètres suivants :
 - Paramètre 1.07 :
Régler le volume sonore du bip de touches.
 - Paramètre 1.08 :
Régler le volume du signal sonore à la fin du programme.
 - Paramètre 1.09 :
Régler le volume sonore de l'alarme.
- Confirmez le choix en appuyant sur la touche START .
- A l'aide des touches P1  et P2 , régler respectivement le volume. En sélectionnant « 0 », le signal sonore est désactivé.
- Enregistrez le volume à l'aide de la touche START .
- Pour sortir du menu, appuyez sur la touche STOP .

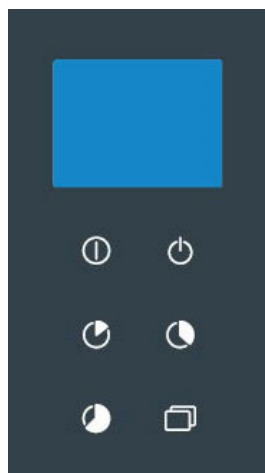
10.3 Réglage de l'heure et la date

La commande est équipée d'une horloge en temps réel. Les heures sont enregistrées pour l'historique.



- Maintenez la touche PRG  pendant 5 secondes.
- Faites défiler le menu à l'aide des touches P1  et P2 , jusqu'à ce que les options suivantes apparaissent à l'écran. Confirmez chaque option à l'aide de la touche START  :
 - ↳ « Réglage »
 - ↳ « Heure »
- Saisir le mot de passe
- A l'aide des touches P1  et P2 , il est possible de régler au choix les heures, les minutes et la date
- Confirmez chaque saisie à l'aide de la touche START .
- Pour sortir du menu, appuyez sur la touche STOP .

10.4 Affichage des données de l'historique

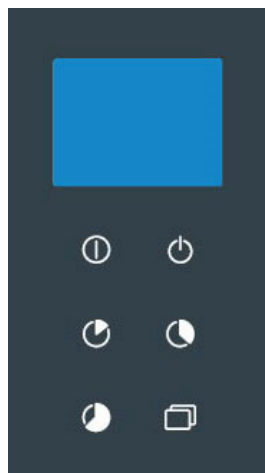


- Maintenez la touche PRG  pendant 5 secondes.
 - Faites défiler le menu à l'aide des touches P1  et P2 , jusqu'à ce que les options suivantes apparaissent à l'écran. Confirmez chaque option à l'aide de la touche START  :
 - ↳ « Réglage »
 - ↳ « Paramètres »
-
- Saisir le mot de passe
-
- ↳ « Système »
- A l'aide des touches P1  et P2 , sélectionnez un des paramètres suivants :
 - Paramètre 1.04 :
Impression en une fois à la fin d'un programme
 - Paramètre 1.05
Impression en continu en cours de programme
 - Confirmez le choix en appuyant sur la touche START .
 - Sélectionnez une des options suivantes à l'aide des touches P1  et P2  :
 - Paramètre 1.04 :
 - 0 = aucune impression
 - 1 = impression graphique (imprimante)
 - 2 = Impression sous forme de tableaux (imprimante)
 - 3 = Edition sur l'interface USB (uniquement pour service après-vente)
 - Paramètre 1.05 :
 - 0 = aucune impression
 - 1 = impression en continu (imprimante)
 - Confirmez le choix en appuyant sur la touche START .
 - Pour sortir du menu, appuyez sur la touche STOP .

MENU

10.5 Sélectionner la langue

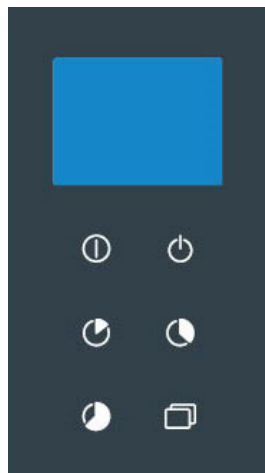
A l'aide du paramètre suivant, la langue d'impression est sélectionnée à l'écran.



- Maintenez la touche PRG  pendant 5 secondes.
 - Faites défiler le menu à l'aide des touches P1  et P2 , jusqu'à ce que les options suivantes apparaissent à l'écran. Confirmez chaque option à l'aide de la touche START  :
 - ↳ « Réglage »
 - ↳ « Paramètres »
-
- Saisir le mot de passe
-
- ↳ « Système »
-
- A l'aide des touches P1  et P2 , sélectionnez un des paramètres suivants :
 - Paramètre 2.04 : Sélectionner la langue.
 - Confirmez le choix en appuyant sur la touche START .
 - Sélectionnez une langue à l'aide des touches P1  et P2  et confirmez à l'aide de la touche START . La modification prend effet immédiatement.
 - Pour sortir du menu, appuyez sur la touche STOP .
-

10.6 Modifier le nom utilisateur

A l'aide du paramètre suivant, il est possible de modifier les noms utilisateur. Pour la gestion des profils utilisateurs, contactez le service après-vente Miele.



- Maintenez la touche PRG  pendant 5 secondes.
 - Faites défiler le menu à l'aide des touches P1  et P2 , jusqu'à ce que les options suivantes apparaissent à l'écran. Confirmez chaque option à l'aide de la touche START  :
 - ↳ « Réglage »
 - ↳ « Paramètres »
-
- Saisir le mot de passe
-
- ↳ « Système »
-
- A l'aide des touches P1  et P2 , sélectionnez le paramètre suivant :
 - Paramètre 1.01 :
Paramétrer le nom utilisateur.
 - Confirmez le choix en appuyant sur la touche START .
 - Sélectionnez un utilisateur à l'aide des touches P1  et P2 , et confirmez à l'aide de la touche START .
 - Les noms utilisateurs peuvent se composer de 16 caractères max. Chaque caractère doit être réglé individuellement à l'aide des touches P1  et P2  et doit être enregistré à l'aide de la touche START .
Un nom utilisateur peut se composer de chiffres, lettres et d'espaces.
 - Une fois le dernier caractère saisi, quittez le menu à l'aide de la touche STOP .

MENU

10.7 Tableau des paramètres

CATEGORIE	PHASE	PARAMETRE	DESCRIPTION	MIN.	MAX.	UDM
DONNEES SYSTEME						
MACHINE	1	01	Nom d'utilisateur (16 caractères)	,	~	CHAR_STR
IMPRESSION	1	04	Impression graphique à la fin d'un programme (0 : aucune impression, 1 : impression graphique, 2 : tableau, 3 : impression sur USB)	0	3	NUM
IMPRESSION	1	05	Impression du programme en cours ; 0=désactivé 1=activé	0	1	SEL
CLAVIER	1	07	Volume du signal sonore - côté chargement (0 : Signal sonore désactivé)	0	50	NUM
CLAVIER	1	08	Signal sonore - Fin de programme (côté chargement)	0	50	NUM
CLAVIER	1	09	Volume de l'avertisseur sonore - côté chargement (0 : Signal sonore désactivé)	0	50	NUM
CLAVIER	1	13	Afficher la valeur A0 à l'écran 0=désactivé 1=activé	0	1	SEL
CARACTÉRISTIQUES MACHINE						
CLAVIER	2	04	Sélectionner la langue	0	7	SEL

11. DONNEES DE L'HISTORIQUE

Les données de fonctionnement sont enregistrées au cours d'un programme.

La mémoire interne enregistre les données de 200 programmes max. Si la mémoire est pleine, les données les plus anciennes sont écrasées.

11.1 Consulter les protocoles de charge

Le laveur permet de consulter ultérieurement les protocoles enregistrés en interne.

Pour ce faire, procéder comme suit :

- Pour accéder au menu, maintenez enfoncée la touche PRG  pendant 5 secondes.
- Utilisez P1  et P2 , pour faire défiler le menu :
- Sélectionnez 'Impression de l'historique' et appuyez sur la touche START , pour confirmer la sélection.
- Sélectionnez 'Impression' et appuyez sur la touche START , pour commencer avec l'impression.
'Impression en cours' apparaît à l'écran.
- Pour annuler, appuyez sur la touche STOP  pour quitter le menu.

11.2 Logiciel externe

Les données sont directement consultées depuis le logiciel de traçabilité.

CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS

12. CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS

Lors du fonctionnement, les consignes et avertissements peuvent s'afficher.

Les avertissements à l'écran restent, jusqu'à ce que leur cause soit éliminée. Un avertissement interrompt le programme en cours.

12.1 Liste des avertissements

N°	Message écran	Dénomination
1	Panne élect.	indique une panne de courant pendant un programme.
2	Porte de chargement ouverte	Porte de chargement ouvert pendant un programme ou non verrouillée
4	Blocag.porte charg. ouverte	Le système de verrouillage s'est déclenché lorsque la porte s'est ouverte.
7	Def.verrouil.porte ch.	Panne de porte.
9	Déverrouil.porte charg.	Panne du déverrouillage de porte
11	Pas d'eau froide	Anomalie entrée d'eau (eau froide).
13	Pas d'eau démin.	Anomalie entrée d'eau (eau déminéralisée)
15	Eau froide+dém.manquant	Quantité d'eau attendue pour l'eau froide et déminéralisée non atteinte.
17	Prod.Dos.1 manquant	Manque de produit chimique (détergent).
20	Prod.Dos.3 manquant	Manque de produit chimique (produit de rinçage/produit de neutralisation).
23	Dépassement du temps vidange	Problème lors de vidange d'eau. L'eau n'a pas pu être vidangée dans le temps prévu.
24	Ventilateur	Ventilateur activé avec un nombre de tours max. et manostat ouvert. Interrupteur ventilateur désactivé et manostat fermé.
25	Séchage min°C	La température réglée n'est pas atteinte pendant le séchage.
26	Prélavage max°C	La température de la cuve dépasse la valeur réglée pendant le prélavage.
27	Sonde du bac lim°C	Température de la cuve au-dessus de la valeur maximale.
28	Sonde d'air lim°C	Température de séchage au-dessus de la valeur maximale.
30	Sonde de bac	Capteur de température défectueux - capteur de fonctionnement (capteur 1)
31	Sonde de bac 2	Capteur de température défectueux - capteur redondant (capteur 2).
32	Sonde d'air	Anomalie du capteur de température de séchage
34	Contrôle temp.	Apparaît si les conditions suivantes sont remplies : a) Température de la cuve au-dessus de la valeur réglée. b) La différence entre les deux capteurs de température est supérieure à 2 °C. c) Chauffage de la cuve ou chauffage vapeur inactif.
35	Clavier série charg.	Aucune connexion entre la platine principale et la commande côté chargement.
37	CAN-avec anomalie	Aucune connexion entre le maître et l'esclave (Canbus).
39	Aucun chauff. bac	Aucun chauffage de la cuve. La température n'augmente pas dans le temps prévu.

CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS

N°	Message écran	Dénomination
46	Pompe	Pompe de circulation activée ; manostat fermé La pompe de circulation tourne dans le mauvais sens.
47	Anomalie débitmètre1	Anomalie de dosage DOS1 (détergent).
50	Anomalie débitmètre3	Anomalie de dosage DOS3 (produit de rinçage/ produit de neutralisation).
51	DEBIT D'EAU FROIDE	Anomalie lors d'arrivée (eau froide)
53	DEMI-DEBIT D'EAU	Anomalie lors d'arrivée (eau déminéralisée)
54	Filtre à air	Filtre de ventilateur bouché
58	Aucun chauff. bac	La température n'augmente pas dans le temps prévu.
60	Temps	Dépassement du temps maximum pendant la phase de lavage.

12.2 Liste des consignes

Message écran	Dénomination
Appuyer sur Start	Un programme peut démarrer
Remplissage de sel	Remplissage de sel régénérant.
Porte ouverte	La porte est ouverte et n'est pas verrouillée.
Patienter	Remarque générale qui invite l'utilisateur à patienter avant toute nouvelle saisie.
Fermer la porte !	Fermer la porte.
Imprimer	Les données de l'historique sont imprimées. Une autre commande n'est pas possible en cours d'impression.
Aucune désinf.	Le programme a été interrompu et la charge n'a pas été désinfectée.
MAINTENANCE	Une maintenance par le service après-vente Miele ou par un technicien habilité est nécessaire.

TRAÇABILITÉ

13. TRAÇABILITÉ

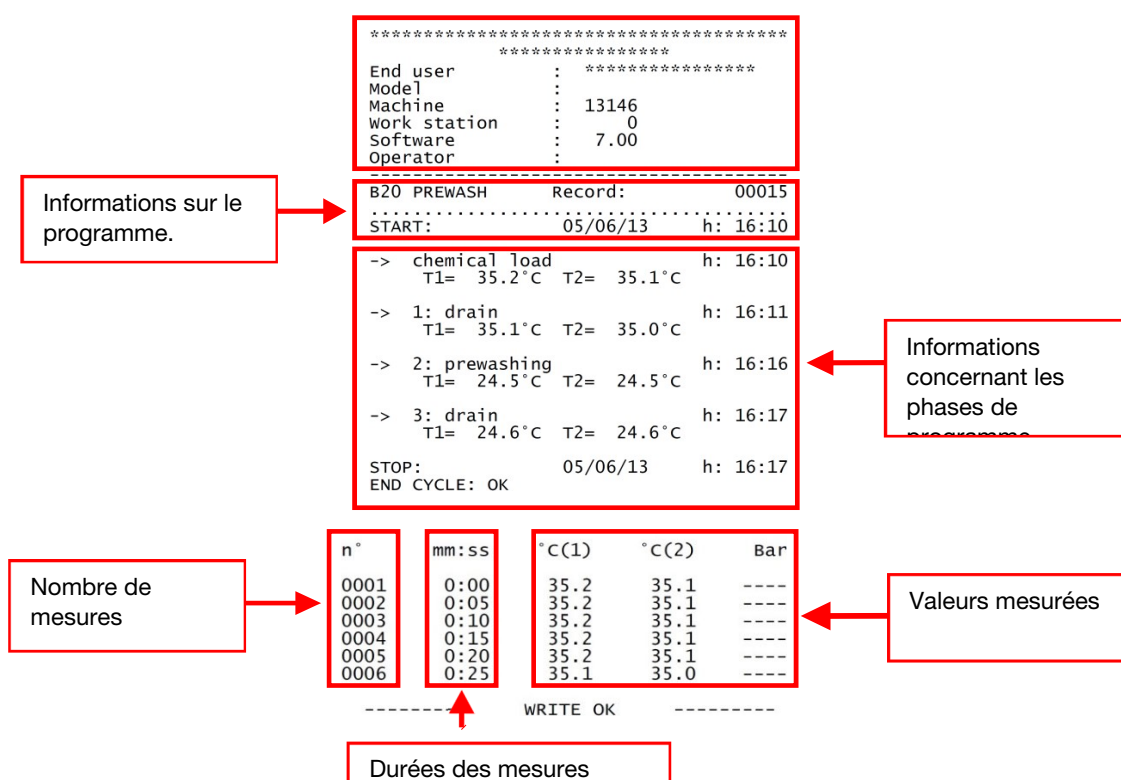
13.1 Interface de série

L'interface RS232 sert à raccorder des terminaux de données comme un PC ou une imprimante avec le protocole RS232 conformément à la norme EN/IEC 60950.

Le raccordement en série d'une imprimante s'effectue comme suit :

Interface : RS232
Débit en 2400 bps
bauds :
Longueur des 8 bits/chr
données :
Parité : aucune
Handshake : XON/XOFF 40 COLUMNS

Le protocole a le format suivant :



13.2 Gestion utilisateurs

Il est possible de créer et de gérer plusieurs profils dans la commande. Pour toute autre information, contactez le service après-vente Miele ou un technicien de service habilité.

13.3 Port USB

Point de contrôle et de transfert pour le service après-vente

14. MAINTENANCE

14.1 Généralités

Les maintenances décrites dans cette fiche d'instructions se subdivisent en 'maintenance de routine' et en 'travaux de maintenance spéciale'.

Le laveur doit être complètement éteint. La personne responsable doit s'assurer que personne ne se trouve à proximité du laveur.

Avant une opération de maintenance, il faut démarrer un programme de désinfection de la cuve,
par ex. Vario TD Dental. Portez des équipement de protection individuelle.

14.2 Maintenance échue

A l'écran apparaît 'MAINTENANCE' après un temps défini ou après un nombre défini d'heures de fonctionnement. Cet avertissement n'a aucun impact sur le fonctionnement du laveur.

14.3 Maintenances de routine

Les maintenances de routine concernent toutes les opérations ayant pour but de maintenir la propreté et le bon fonctionnement du laveur. Ces opérations doivent être effectuées régulièrement et également en cas de besoin.

Elles sont réalisées par l'exploitant sous sa propre responsabilité. Le tableau suivant présente des opérations de maintenance de routine, indique les fréquences auxquelles les opérations doivent être réalisées.

Chaque opération est décrite de manière plus détaillée dans le tableau suivant.

14.4 Tableau : Maintenances de routine

Fréquence	Action	Utilisateur
Quotidien	• Vérifier régulièrement le niveau des réservoirs avant de démarrer le programme. • Nettoyer la carrosserie • Nettoyer les filtres de cuve • Vérifier et nettoyer tous les jours les filtres pour pièces à main et contre-angles.	USER
Hebdomadaire	• Bras de lavage : vérifier le mouvement de rotation. Ouvrir les capuchons et rincer l'intérieur. Vérifier et nettoyer les gicleurs.	USER

Remarque :

Les maintenances de routine doivent être effectuées selon le tableau.

Il est toutefois recommandé de procéder aux maintenances selon les besoins.

MAINTENANCE



ATTENTION

Ne lavez pas le laveur et son environnement immédiat au jet d'eau ou au nettoyeur à haute pression.

Nettoyage de la carrosserie et du bandeau de commande

Responsable : USER (utilisateur)	Chaque jour.
--	--------------

Pour désinfecter les surfaces extérieures, utilisez un produit recommandé par le fabricant.

Nettoyage de la carrosserie :

Nettoyez la carrosserie à l'aide d'un chiffon humide. Utilisez exclusivement des produits d'entretien au pH neutre. N'utilisez pas de produit abrasifs, de solvants et/ou de diluants.

Nettoyage du bandeau de commande :

Nettoyez le bandeau de commande à l'aide d'un chiffon humide et de liquide vaisselle. N'utilisez pas de produit abrasifs, de solvants et/ou de diluants.

Nettoyer les filtres de cuve		
	Responsable : USER (utilisateur)	Chaque jour.
Procédure : Nettoyer les filtres de la cuve comme suit :		
Ouvrir la porte et retirer les compléments.		
 Attention : surfaces brûlantes		 Risque de blessure ! Attention aux objets tranchants et pointus qui ont été retenus par les filtres.
		
Retirer la combinaison de filtre.		
		

MAINTENANCE

		
• Desserrer la vis et retirer le cache.		
		
• Retirer le filtre du système d'évacuation. • Nettoyer les filtres. Retirer les résidus. • Retirer les dépôts du système d'évacuation et nettoyer l'évacuation. • Replacer le filtre du système d'évacuation. • Remonter le cache sur le filtre et sécuriser avec une vis. • Remonter la combinaison de filtres.		

Nettoyage des bras de lavage		
	Responsable : USER (utilisateur)	Hebdomadaire
Procédure : Nettoyer les bras de lavage comme suit :		
Ouvrir la porte et retirer les compléments.		
 Attention : surfaces brûlantes		
		
Desserrer et retirer les deux bras de lavage.		
		
- Dévisser et retirer les capuchons des bras de lavage à l'aide de l'outil joint. - Bien rincer les bras de lavage. - Remonter et visser les capuchons. - Remonter les bras de lavage.		

MAINTENANCE

14.5 Travaux de maintenance spécifiques

Les travaux de maintenance spécifiques doivent exclusivement être réalisés par le service après-vente Miele ou un technicien de service habilité.

Si des travaux de maintenance spécifiques sont nécessaires, veuillez contacter le service après-vente.

14.5.1 Tableau : Travaux de maintenance spécifiques

Les points de maintenance sont les suivants :

Fréquence	Maintenance	Exploitant
Les travaux de maintenance spécifiques sont réalisés après 1000 heures de fonctionnement ou au plus tard tous les 12 mois par le service après-vente.	• Sécurité électrique conformément à la norme VDE 0701/0702 • Filtre dans les robinets d'arrivée d'eau • Remplacer le préfiltre • Remplacer le filtre HEPA • Systèmes de dosage • Sonde de température, mesures thermoélectriques • Bras de lavage • Thermostat de sécurité • Joint de porte • Condenseur de vapeur • Pompe de vidange • Interrupteur manométrique • Tuyau de vidange • Tuyaux d'arrivée d'eau	SERVICE

15. ANOMALIES – CAUSES – SOLUTIONS

15.1 Introduction

Cette section traite des problèmes possibles qui peuvent apparaître lors du fonctionnement de la machine ainsi que leurs causes et solutions.

Si les problèmes persistent ou s'intensifient après avoir suivi la marche à suivre, veuillez contacter le service après-vente Miele ou un technicien de service habilité.

15.2 Anomalies (A) – causes (C) – solutions (S)

A : LE LAVEUR NE DEMARRE PAS :

C : Le disjoncteur s'est déclenché.

S : Réarmer le disjoncteur.

C : Le laveur est éteint.

S : Appuyer sur la touche Marche/Arrêt ①.

A : LE PROGRAMME NE DEMARRE PAS :

C : La porte n'est pas fermée correctement.

S : Contrôler la fermeture de porte.

A : LE PROGRAMME S'INTERROMPT :

C : Manque de produits chimiques.

S : Mettre le laveur hors tension et remplir le bidon.

C : Arrivée d'eau fermée.

S : Ouvrir l'arrivée d'eau.

A : LA TEMPERATURE DE CONSIGNE DU PROGRAMME N'EST PAS ATTEINTE :

C : Sonde thermostatique dans la cuve imprégnée de dépôts.

S : Nettoyer la sonde thermostatique.

A : LA MACHINE NE SECHE PAS :

C : Le filtre à air dans le système de séchage est sale ou bouché.

S : Remplacer le filtre. Faire réaliser la maintenance spéciale par le service après-vente.

A : DEPOTS BLANCS DANS LA CUVE :

C : Adoucisseur épuisé en raison de manque de sel.

S : Remplissage de sel régénérant.

16. VOTRE ANCIEN APPAREIL

N'oubliez pas que l'appareil peut être contaminé par des traces de sang ou d'autres fluides corporels. Il devra donc être décontaminé avant d'être éliminé.

Pour des raisons de sécurité et de protection de l'environnement, éliminez tous les résidus de produits chimiques en respectant les consignes de sécurité. Portez des lunettes de protection et des gants !

Retirez ou détruisez le dispositif de verrouillage de porte afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans l'appareil. Éliminez ensuite l'appareil conformément aux règles en vigueur.

Les appareils électriques et électroniques dont on se débarrasse contiennent souvent des matériaux précieux. Cependant, ils contiennent aussi des substances toxiques nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité des appareils. Si vous déposez ces appareils usagés avec vos ordures ménagères ou les manipulez de manière inadéquate, vous risquez de nuire à votre santé et à l'environnement. Ne jetez jamais vos anciens appareils avec vos ordures ménagères.



Faites appel au service d'enlèvement mis en place par votre commune ou rapportez votre appareil dans un point de collecte spécialement dédié à l'élimination de ce type d'appareils. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur. Selon la législation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil, vous serez potentiellement tenu de supprimer les données relatives aux personnes sur le laveur avant de le mettre au rebut. Afin de prévenir tout risque d'accident, veuillez garder votre ancien appareil hors de portée des enfants jusqu'à son enlèvement.

Belgique:

S.A. Miele Belgique
Z.5 Mollem 480 – 1730 Mollem (Asse)
Tel. 02/451.15.40 - Fax 02/451.15.29
Tel. Réparations à domicile : 02/451.16.18
E-mail: infopro@miele.be
Internet : www.miele-professional.be

France :

Miele S.A.S
Z.I. du Coudray
9, avenue Albert Einstein
B.P. 1000
93151 Le Blanc-Mesnil Cedex
www.miele.fr/professional
R.C.S. Bobigny B 708 203 088
Contact Service Commercial
Tél. : 01 49 39 44 44
Fax. : 01 49 39 44 38
Mail : advpro@miele.fr
Contact SAV Professionnel (Intervention)
Tél. : 01 49 39 44 78
Fax. : 01 49 39 34 10
Mail : savpro@miele.fr
Contact Support Technique (Hotline)
Tél. : 01 49 39 44 88
Mail : support.technique@miele.fr

Suisse :

Miele AG
Limmastrasse 4
8957 Spreitenbach

Tél. : 0 800 551 670
Fax. : 056 417 24 69
professional@miele.ch
<https://www.miele.ch/de/professional/index.htm>

Réparation et service de permanence
Tél. : 0 800 551 670

Fabricant : Steelco S.p.A.

Via Balegante, 27 31039 Riese Pio X (TV) - Italie